



O IRZARRO

ORGAO DA IRMANDADE GALEGUISTA D'O URUGUAI

Nº 3 - Segunda época

Direitores responsabres: Xosé L. VILLAYERDE - M. VÁZQUEZ VALIÑO

Alberto N. Calamet 4710 - OUTUBRE 1959

EDITORIAL

O Congreso da Emigración Española

Sexan cales sexan as concrusións do Congreso da Emigración que ven de tər lugar na Península, o feito de se non axuntar n'unha terra libre invadida xa de enceto o seu significado. Boas ou malas, as concrusións non poderán sere consideradas como sinceira e verdadeira eispresión dos intresados.

N'un congreso da emigración os congresistas deben poder espør os seus conceitos con toda liberdade. Deben poder esculcar as causas e raigañas do fenómeno emigratorio sen tər en conta de si esa esculca derivará en censura pra a política do estado ou d'outras institucións. Se non se fai así, o que un congreso procrame non pode sere a verdá certa, nin siquera a eispresión dos xuízos e ideias dos que n'el participen.

D'outra banda, e aínda deixando de lado a falla de liberdade de eispresión na España franquista, non semella que sexa alá o lugar axeitado pra un congreso da emigración. Non é alá senón eiquí onde se pranteian os grandes problemas da emigración, onde se tēn experiencia sobor d'eles, onde, n'unha verba, se vive a emigración.

É eiquí, n'estas terras a onde viñeron e veñen os emigrantes, que se pode estudar a fondo a custión; eiquí, onde hai xente que, por tər sofrido en propia carne a emigración, saben ben o que compre facer.

Non alá, que da emigración non coñecen, si é caso, mais que o sempre feito de deixal-a terra. O único que alá poden e deben estudar é o xeito de evitar e detər esa pauliña que zuga o sangue do noso pobo. Orgaizar a economía e a vida social de xeito que a nosa xente non teña que emigrar. Pois ningún pode hoxe discutir que a emigración é un grave mal cō que hai que loitar pra coutar e suprimir.

Mais d'esto non se coidou ren n'ese Congreso da Emigración. Porque o réxime franquista é incapaz de facel-o porque elo suporía unha negación dos seus principios reaccionarios é de privilexio económico que fai que n'a España de hoxe haia cada ves ricos mais ricos e probes mais probes e mais numerosos. Esta masa que percura ano tras ano unha saída a súa anguria, non

ve, na nosa Terra, ningunha outra mais que a doorosa porta da emigración.

Lonxe de percurar que se deteña esa sangría que leva arreo a noso sangue, a política oficial ou oficiosa da España franquista, tirou e segue a tirar d'esta nosa doenza porveito pros seus fitos e ventaxe económica pra as súas escangalladas finanzas.

É d'este xeito como se pudo decir publicamente por un voceiro oficial, que os xiros que mandan os emigrados viñan a sere como un "Plan Marshall" pra axuda da economía española. Os gobernantes peninsulares pensan n'a emigración (que é un mal social, síntoma d'unha doenza nacional, que anemiza o ser colectivo) en termos de comenencia económica, e n'este terreo forman, en sustancia, no orde moral e social, n'á mesma liña que os demais aporveitadores dos vicios e lacras sociaes. Se fora aínda mester dar unha proba mais do fracaso do réxime franquista, da "España una, grande y libre" nos vinte anos que leva no poder, abundaría con apresentar o feito de que non somente non foi quén a detel-a emigración, senon que a corrente foise acrecentando e que olla esa mareia lenta, incontinēbre, doorida, pensando sō no porveito que de elo pode tirar en divisas pros seus negociados e cubrir os seus fracasos en política comercial.

Sendo esto así, como é, resulta absurdo que se poida pensar en dare a ese Estado incapaz, despiadado, espoliador, un maior control da nosa emigración. Xa ten d'abondo cōas divisas que nos zuga pol-as remesas que facemos ós nosos familiás.

Que, endemais se lles queira dar —como se tenciona na ponencia d'unha institución que se chama apolítica— ás representacións diplomáticas do Estado franquista atribucións no orde das coeitividades de emigrados, resulta inconcebible. Eso de que un conselleiro da embaixada franquista entenda n'os problemas relacionados cos emigrantes e leve as relacións de toda índole cōs sociedades españolas de cada país, é cousa inadmisible e imposible. As sociedades de emigrados que contan, as que teñen forte masa social, as que compren unha labouira mutual, cultural, asistencial ponderabre, non ademiten esa proposta mediatización franquista. E non-a ademiten por unha sinxela razón que hai que proqramar ben crara pra cantos tratan de embarullal-a custión: O Estado franquista, a diferenza de calquer réxime democrático, NON É U NESTADO DE TODOL-OS ESPAÑOES. É o Estado dos que gañaron —cōa axuda dos de fora— a guerra civil, do sector fascistas, totalitario, antiliberal, clerical e antidemocrático da sociedade española. Non é



(Foto tomada no porto da Coruña)

IGALEGO EMIGRANTE PENSA N'ESTO!



VELEIQUI unha estampa fidel do tremendo drama da nosa Terra: A Emigración.

He aquí una estampa fiel del tremendo drama de nuestra tierra: la Emigración.



VELEIQUI unha tristeira, doorosa escea, casi cotidián, nas estacións e nos portos de Galicia: A despedida do emigrante.

He aquí una triste, dolorosa escena, casi cotidiana, en las estaciones y puertos de Galicia: la despedida del emigrante.



VELEIQUI a fonda mágoa do pai eo rachante saloucar do cativo irman-ciño, ollando anguriados a saída do que se vai a terras alleas na percura do que non pode atopar no seu chan natal: Pan e Libertade.

He aquí el profundo dolor del padre y el desgarrador sollozar del pequeño hermano, mirando angustiados la salida del que se va a tierras ajenas en busca de lo que no puede encontrar en su tierra natal: Pan y Libertad.



¡E non embargantes, Galicia ten grandeiras posibilidades económicas i espritoales para que todolos seus fillos podan vivir con fartura e con liberdade!

¡Y, sin embargo, Galicia tiene grandes posibilidades económicas y espirituales para que todos sus hijos puedan vivir con abundancia y libertad!



Iste é o drama que se propón manter e agravar o Congreso da Emigración da Coruña orgaizado polo Réxime de Franco.

Este es el drama que se propone mantener y agravar el Congreso de Emigración, recientemente celebrado en Galicia, organizado por el régimen de Franco.

un Estado imparcial no orde da ideoloxía, que respete e trate con igualdade en consideración e dereitos a todos os cidadáns calquera que sexa o seu xeito de pensar. Os que non pensan e aceitan a ideoloxía antidemocrática o antiliberal do réxime non nemigos seus. Esto declararon e decraron a cotío, publicamente, con énfasis, con carraxe mesmo, dende Franco pra baixo, todos os voceiros do goberno franquista. En consecuencia, a non sere que sexamos parvos, os que profesamos a ideoloxía democrática non podemos recoñecer nin aceptar ese Estado nin os seus persoeiros.

Estos persoeiros franquistas no exterior pretenden, ás veces, soste que eles están pra servir, atender e representar a todos os españois, calquera que sexa o seu pensamento e color ideolóxico. Mais eso é pura falacia encamiñada a ir, pouco a pouco, furando nas fías das institucións da colexividade e percurando atraguelas ó campo da política unilateral, setaria, franquista.

Namentras o Estado Español sexa o que hoxe é, nemigo decrarado e confeso da maior parte da súa poboación, e, por tanto, da grande maioría das colexividades de emigrados, nada tén que facer nelas. Pretender outra cousa é facer franquismo encuberto, e eso non se pode ademitir en Centros da colexividade que pretenden seren neutrás.

Ese Congreso da Emigración feito alá na Terra non é, nin pode sere nunca, o noso congreso. Deica agora, o único que respondeu os nosos dergos foi o que se axuntou anos atrás en Bos Aires. Alí si que se debatiron os problemas con total liberdade de espírito e de expresión. Alí si que se presentaron poñencias que non respondían a consignas oficias nin a tácticas políticas, senon que eran sincera expresión da opinión colexitiva ou individual que as respaldaba.

Este congreso dirixido, coutado, mediatizado por un Estado que se decrara nemigo da democracia e da liberdade, nemigo da grande masa dos seus súbditos, non pode sere mais que un simpre acto de propaganda do réxime e non pode sinificar mais do que eso.

UNA PONENCIA EN EL CONGRESO DE EMIGRACION

por JOSÉ L. VILLAVÉRDE

Con el auspicio del Instituto Español de Emigración y otras entidades oficiales españolas y una ausencia casi total de instituciones representativas de la emigración, se celebró en Galicia el Segundo Congreso de la Emigración Española a Ultramar.

El Centro Gallego de Montevideo —que presenta una ponencia en este Congreso—, citó a todas las instituciones españolas radicadas en Montevideo al objeto de cambiar impresiones sobre el mismo. Ante las razones expuestas por los Sres. delegados de “Casa de Galicia” y “Casa Compostelana”, se tomó el acuerdo unánime —excluida, lógicamente, la institución citante—, de condenar al Segundo Congreso de la Emigración Española a Ultramar por los fines que persigue el Instituto Español de Emigración (patrocinador del mismo) y, además, por considerar que hacer un congreso de este tipo donde no existe libertad de pensamiento y expresión, es ya en principio un contrasentido, porque un congreso debe ser una tribuna libre donde cada congresista o institución puedan exponer sin ningún tipo de acotación su sentir con respecto a los diferentes puntos del temario. Esta decisión es claramente confirmada por la respuesta dada por el representante de una de las instituciones, cuando se nos preguntó porqué no hacíamos constar en el Congreso nuestra disconformidad: “Señores, a mí en España, solamente por elevar mi voz de protesta, me condenaron a veinte años.”

¿Comentarios? ¡¡Huelgan!

Pero... ¿qué pasa con los delegados al Congreso?

Se solicitan representantes a las instituciones. Lógicamente tendrían que ser nombrados por las mismas. ¡Pero, no! ¡Son las propias autoridades del Congreso las que dan el beneplácito y dicen: envíennos a los Sres X...! Caso de tal singularidad no creo tenga parangón.

Hecho este preliminar, en mi calidad de socio del Centro Gallego, expondré mi opinión con respecto a la ponencia presentada por esta institución, o mejor dicho, por la Junta Directiva de la misma, ya que al igual que yo, la mayoría de la masa social ha condenado el Congreso.

Dice así la Ponencia: “Mientras no sea posible suprimir o atenuar las causas que provocan la emigración, consideramos que las corrientes deben ser canalizadas y orientadas, dándole al emigrante adecuada formación antes de su partida y protección en el país de destino, y en esta forma propiciar su incorporación leal y provechosa en la vida de las naciones de adopción.”

Veamos ahora la ley del 17 de julio de 1956 con referencia a los fines del Instituto Español de Emigración, y deducimos: “Compete a este Instituto el asesoramiento del Estado con todo lo relacionado con la emigración así como las disposiciones referentes a la asistencia, preparación y capacitación del emigrante.”

¿Dónde está, pues, la ponencia del Centro Gallego de Montevideo? ¡Perdón! De la Junta Directiva del mismo. Si observamos Ponencia y Ley, la única diferencia que encontramos es lo que en una se denomina protección en la otra se le llama asistencia.

Tenemos entonces que: La ponencia del Centro Gallego no existe ya que no es, ni más ni menos, que la recopilación de los proyectos del Instituto Español de Emigración.

Pasemos a su análisis: “mientras no sea posible suprimir o atenuar la emigración.” ¿Es que tienen la esperanza de que en este congreso se busquen soluciones para finalizar con ella? ¿Es que creen que el Estado Español va a sacar alguna vez ese “mientras no sea posible”, que haciendo su juego le presentan como arma?

El propio “A. B. C.”, de Madrid, dijo hace años: “La solución del problema agrario gallego —una de las causas primordiales de la emigración— se halla en una industria gallega. La ingente cantidad de energía eléctrica que se engendra en los ríos del noroeste (Galicia) —las más elevadas cifras de España—, pueden alimentar en primer lugar una industria gallega.”

¡Cierto! ¿Qué se ha hecho? ¡Nada! ¿Por qué? La misma ley del 23 de julio nos da la respuesta; no se olvide el importante problema de las remesas a los familiares de los emigrantes..., o sea, lo que el Marqués de Santa Cruz denomina Plan Marshall de la economía española.

Se menciona la educación primaria del futuro emigrante.

¡Sublime ilusión!

¿Es que existe la remota esperanza de que el problema de la educación escolar en España se solucione en un congreso de emigración?

Leeré un párrafo de una conferencia pronunciada no hace muchos meses en el Seminario de Estudios de Madrid, por el profesor D. Avelino Esteban: “De seis millones de niños que componen la población escolar española, más de un millón —declaró—, no pasan por la escuela, siendo la causa principal la falta de escuelas. España, junto con Grecia y Turquía —dijo—, es uno de los países donde existe mayor número de analfabetos.” Afirmó, asimismo, “el Estado Español dedica solamente el 0,80 % al básico problema de la enseñanza.”

Pensemos un poco en esto: ¡Menos del 1 % para la educación del pueblo! Sin embargo, el Estado Español gastó en elevar ese monumento faraónico que es el “Valle de los Caídos”, sesenta millones de dólares, cantidad que equivale a la duodécima parte del presupuesto español para el año 1956.

¿Comentarios? ¡Para qué!

Se nos menta, también, la capacitación del emigrante.

Según los más recientes estudios sobre la materia, Galicia pierde anualmente cerca de tres mil millones de pesetas con la emigración.

Es ratificado esto por el propio Presidente del Instituto Nacional de Industria, Sr. Suances: “No debiéramos sufrir la grave pérdida económica que representa la emigración de numerosos españoles a fecundar otras tierras.” Pero añado algo. Si con la exportación de labradores sufre nuestra Tierra esa enorme pérdida, ¿a cuánto ascenderá si se exportan técnicos?

Además, ¿de qué es nuestra esta necesidad de preparación de los emigrantes? Es, sin paliativo alguno, muestra efectiva de la incapacidad del gobierno, que debe tener como norte la capacitación de sus ciudadanos para que puedan enfrentarse a la vida, no solamente en su medio, sino en cualquier parte del mundo que se encuentre.

Si esta preparación no se le da en veinte años, ¿va a dársele en un cursillo de seis meses?

¿Qué se pretende, entonces, con el Congreso de la Emigración Española a Ultramar? ¿Cubrir esa vergüenza que es la emigración? ¿Desconocer esa muestra de ineptitud del gobierno de un país que cuenta con riquezas suficientes para alimentar a todos sus hijos, sin necesidad de que tomen el amargo camino de la emigración?

Se dice que no se obliga a nadie a salir por la fuerza de nuestra tierra. Y yo pregunto: Ciertamente que no ponen un fusil al pecho, pero, ¿es que las razones de índole económica no tienen, incluso, más fuerza que las propiamente coactivas?

Pasemos a la protección del emigrante. ¿Hay necesidad de prestársela?

Veamos al respecto una anécdota adecuada. En una clase práctica a la que asistí en la Facultad de Medicina de la Universidad de Santiago, se practicaba un reconocimiento a un enfermo al que por hallarse inmovilizado dio lugar a la formación de una úlcera en la espalda. Preguntamos al catedrático que dictaba la clase (Dr. José Luis Puente), qué tratamiento le parecía indicado para estas úlceras por decúbito. Su respuesta fue: —No hay tratamiento, porque estas úlceras no deben producirse.

He aquí, pues, las razones por las que condenamos este Congreso de la Emigración Española y a la emigración: No hay paliativos ni tratamientos para ella porque la úlcera que representa la emigración no debe producirse.

Por ello no concebimos que ningún gallego pueda apoyar una política de fomento de la emigración. Y nos causa honda y profunda tristeza ver el nombre de una institución, como el Centro Gallego de Montevideo, siguiendo el juego a un caos organizado que tendrá como fin la total ruina de Galicia.

Nosotros condenamos la emigración porque no la admitimos. Queremos la formación y especialización de nuestros labradores y obreros. Deseamos que se conviertan en verdaderos técnicos que nos honren en el mundo. Pero no para exportarlos sino para que industrializando Galicia nos ofrezcan —como dijo el Sr. Moure Mariño—, “un campo de granjas, bosques y praderas; pueblos y ciudades con chimeneas, puertos y radas llenos de fábricas. Sólo entonces dejaremos de exportar carne humana y corazones lacerados. Sólo entonces, en vez de fuertes mozos, exportaremos artículos manufacturados”.

(Este trabajo fue radiado por la audición “Aquí está España”, C X 32 Radio Sur, el 4 X-59.)

ACUERDO DE LA FEDERACION DE SOCIEDADES GALLEGAS SOBRE EL SEUDO CONGRESO DE LA EMIGRACION

A la Colectividad Gallega y Española en general.
A la opinión pública Argentina.

El gobierno franquista por intermedio del “Instituto Español de Emigración” y del “Instituto de Cultura Hispánica”, con la participación del “Círculo de Estudios Migratorios de La Coruña”, ha preparado para celebrarse del 3 al 12 de octubre, en Santiago de Compostela y en La Coruña, un titulado “II CONGRESO DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA”.

El propósito consiste en congregar a representantes de las colectividades de la Península en América por medio de sus Centros y Sociedades, a las que se tratará de presentar respaldando el régimen franquista en general, y su política de emigración en particular.

Sobre la organización del mencionado Congreso, cabe destacar que las ponencias que se examinen estarán determinadas por adelantado, quedando a los “congresistas” el papel de espectadores, y la perspectiva de alguno que otro viaje de turismo a distintos lugares de Galicia.

Frente a esta maniobra —nuestra entidad— atenta a los temas a plantearse del 3 al 12 de octubre, entre otros similares, los referentes a la “preparación y orientación del emigrante”, “la seguridad social del emigrante” y “las relaciones del emigrado con España”, tiene el deber de alertar a las entidades de la colonia y llevar a las mismas sus puntos de vista sobre el particular:

I.— En momentos en que se acrecienta su crisis económica y política y se acentúa más su aislamiento, la dictadura franquista, con este “Congreso” trata de efectuar un acto que prestigie al régimen, presenando las cosas como si contase con el apoyo de las colectividades peninsulares residentes en América.

II.— Con el “Congreso” se trata de fortalecer la política emigratoria, con el doble propósito de obtener de dicha “exportación” ventajas económicas, representadas por las divisas que le proporcionan las remesas de los emigrados a la península y descongestionar al mismo tiempo el “excedente” de trabajadores que produce la actual situación económica.

III.— Fomentar junto con la “exportación del descontento”, la inversión de capitales por parte de aquellos emigrados que se hallasen en condiciones de hacerlo.

Los gallegos y, en general, el resto de los pueblos de nuestra tierra, repudiamos el fomento de la emigración, porque anhelamos vivir en la tierra que nos vio nacer, pues consideramos que ello es posible, sin necesidad de arrojar a sus hijos por los caminos del mundo; pero para ello es preciso acabar con la sangrienta tiranía imperante, e instaurar en nuestro suelo un régimen de prosperidad, justo y democrático. - FEDERACION DE SOCIEDADES GALLEGAS. Alberto Portas, Secretario General. - Buenos Aires, setiembre de 1959.

NOTA.— La Federación de Sociedades Gallegas aglutina en su seno a todas las entidades de los residentes en Buenos Aires de todos los Ayuntamientos y comarcas de Galicia, en un total de cerca de un centenar de instituciones, por lo cual esta declaración pública es el sentir unánime de la colectividad galaica de la capital argentina.

A NUESTROS ESTIMADOS LECTORES

Deseosos de que todos los españoles puedan interiorizarse de los negros propósitos que se pretende llevar a cabo en contra del pueblo gallego por medio de los acuerdos tomados en el pseudo Congreso de Emigración que viene de celebrarse en Galicia, es por lo que este número de O IRMANDINO es confeccionado en su mayor parte con trabajos escritos en lengua castellana, precisamente para que toda la colectividad española pueda tomar conocimiento de esta vil maniobra que, de tener andamiento, dejaría a la región gallega sin lo mejor de su juventud. Pues más que para nadie puede ser un secreto que el problema de la emigración nada y ésta no es otra que Galicia.

Como quiera que las posibilidades económicas de que disponemos no nos permiten hacer un gran tiraje de nuestra publicación, rogamos a todos los compatriotas a quienes llegue a sus manos un ejemplar, lo faciliten a otros amigos, a fin de dar mayor difusión a este problema que afecta hondamente al pueblo gallego.

Ahí sigue, dolorida y sangrante, nuestra terrible llaga de la emigración. ¿Hay acaso síntomas de que esta vieja llaga pueda cicatrizar? Y, si es así, ¿cuáles van a ser los remedios para conseguir la curación? Esto preguntamos porque, en una carta-circular llegada a nuestras manos, se nos convoca para un II Congreso de la Emigración Española a Ultramar, conmemoración del primero que, en 1909 —hace medio siglo—, tuviera lugar en Santiago de Compostela. Un tanto vagos e imprecisos parecen los temas que figuran en la agenda de ese congreso próximo. Lean, al efecto, lo que al respecto dice la convocatoria: "Hacer un alto en el camino, examinar conjuntamente y hacer el balance de lo realizado desde 1909, reactualizar algunas de las conclusiones, replantear problemas, plantear otros nuevos, corregir males presentes y prevenir los futuros, preparando, como consecuencia de todo ello, un porvenir mejor..." "Como verá el lector, no pasan estos enunciados de ser una ristra de palabras, y lo que es discursos, retórica y tinta en torno a la emigración, se han prodigado ya en demasía. Estamos seguros de que, si en 1909, cuando se celebró el pasado congreso, hubiese cintas magnetofónicas, en las que se hubiesen recogido los discursos entonces pronunciados, aquellos discursos —dejando aparte la ampulosa retórica de los tiempos— serían, poco más o menos iguales a los que van a pronunciarse el próximo otoño. Si por la emigración —por evitar o aminorar la emigración— no se hace en lo futuro algo más positivo que lo hecho hasta la fecha, las ponencias y discursos del próximo congreso podrán ser grabadas en cinta para reproducirlas dentro de otros cincuenta años —¡allá hacia el 2000!— en que, si no se adopta una terapéutica de fondo, esta terrible sangría de la emigración seguirá siendo uno de los más negros cilicios hundidos en el alma gallega.

¿Qué ha ocurrido, en efecto, durante el medio siglo corrido desde 1909? Precisamente, a poco de celebrarse aquel congreso —por los años de 1912 y 1913—, se perdieron en Galicia las cosechas; el centeno no pudo segarse o podreció en los almiarés, y el hambre —¡hambre y miseria auténticas!— se adueñó de aldeas y parroquias. La usura se propagó entonces como lepra sobre las humildes economías labriegas y la emigración alcanzó las

ENTRASA DE GALICIA.

CONGRESO DE EMIGRACION

por LUIS MOURE-MARIÑO

cifras más altas. Después, el mal de la emigración siguió su curso crónico. ¿Y ahora? He aquí algunas cifras frescas:

| | Gallegos expatriados |
|---------------|-------------------------|
| En 1954 | 22.648 |
| En 1955 | 29.493 |
| En 1956 | 22.890 |
| En 1957 | 27.422 |

Total de emigrantes en 4 años

102.453
Toda persona sensata debe de quedar impresionada ante tales cifras. Con esas 100.000 personas expatriadas en sólo cuatro años podría formarse una populosa ciudad ¡y qué bella ciudad! pues sería una urbe en la que casi todos sus habitantes serían jóvenes, seres en el mediodía de su plenitud vital, imbuídos de audacia y de coraje, dispuestos a conquistar y crear riquezas. Entre otro cortejo de desgracias, la emigración implica una selección al revés, pues mientras todas las plagas eliminan a los débiles y tarados, ésta de la emigración es como riada que se lleva a los más jóvenes y fuertes, dejando a viejos, niños y mujeres.

De cara al problema de la emigración, hay que preguntar por las causas, si quieren señalarse los remedios. Las fenómenos sociales son siempre complejos y pocos habrá determinados por una sola causa, monda y lironda; más bien un haz de causas concomitantes se suman para determinar ciertos fenómenos. Y es obvio que, en materia de emigración, la causa fundamental es de raíz económica; la gente emigra por falta de recursos, para liberarse de las garras de la usura, para rescatar la herencia hipotecada; la gente emigra porque, subdividida la propiedad rústica, agobiada por tributos y exacciones, la renta de la tierra es tan mezquina que, con sudor y esfuerzo, un labriego apenas libra lo necesario para vivir; la gente emigra —y ésta es la honda verdad—, por necesidad de hacerlo. El labriego gallego, antes que esperar en una plaza tirado al sol que venga

el amo a contratarlo —como lo han visto mis ojos en Extremadura y Andalucía!—, elige el valiente camino de la emigración. Ciertamente, al lado de la real causa económica, habrá otros factores concomitantes; por ejemplo, el mimetismo —el afán de imitar a otros que se fueron— e, incluso, ese espíritu de aventura, que nos achacan a los gallegos; pero estas concausas tienen más de artificiosa literatura que de amargo realismo. La realidad es que, nos vamos —y nos vamos con el alma anegada de "saudades"—, porque es la necesidad quien nos empuja...

Ahora bien, ¿qué puede hacerse para evitar la emigración, o, al menos, para aminorarla? A esta decisiva pregunta hay que contestar gallardamente que, nada, absolutamente nada se ha hecho hasta la fecha para evitar la emigración. Antes y después de 1909, todo lo hecho en esta materia ha sido una terapéutica de "paños calientes" que apenas ha podido disimular el pus que mana de la llaga. Todo ha quedado reducido a la literatura, a discursos, a ciertas "casas del emigrante" en algún puerto o a esas intervenciones —muy loables por otra parte—, para evitar la explotación del emigrante. Se nos ha hablado de "preparar" a los emigrantes para que puedan trabajar en condiciones de competencia en aquellos países a los que se dirigen o se ha tratado de facilitarles a más asequible precio, documentos y otros expedientes e, incluso, ciertas instituciones de caridad contribuyen al pago de pasajes o a la repatriación de fracasados. Todo esto está muy bien; pero todo esto no sólo no resuelve el problema de fondo, sino que parece dar por aceptada la emigración como una especie de signo fatal o mal necesario que sólo cabe dulcificar.

Y, sin embargo, existe un modo de acabar con este problema; una sola fórmula que, además, significa la redención económica de Galicia. Los gallegos —que aportamos al acervo económico nacional el 25 por ciento del ganado vacuno de abasto, el 28 por ciento del pescado, el 25 por

ciento de la madera y el 20 por ciento de la producción de energía eléctrica—; los gallegos, que representamos un 10 por ciento de la total población española viviendo sobre una superficie que no llega al seis por ciento de la total del país, no podemos estar reducidos a la triste condición de despenseros del resto de los españoles. Algo más tenemos que hacer que criar ganado en nuestras praderas y echar las redes en nuestros mares. El día que en Galicia exista una próspera industria, los brazos que ahora se expatrian no tendrán necesidad de subir la escalera de un barco. Es necesario que, en nuestros puertos, a la orilla de las grandes rutas atlánticas, se instalen fábricas capaces de absorber ese excedente de población que aquí no halla acomodo. El mismo problema agrario de Galicia —y de esto habría que hablar aparte—, no se resolverá jamás ordenando desde arriba que las fincas no puedan partirse más allá de ciertos límites. También el problema agrario —y esto no es una paradoja— tiene su solución en el problema industrial. Cuando la industria ofrezca mejores perspectivas, serán menos los hombres que se ocupen en la tierra y sólo entonces será posible reconstruir la propiedad predial.

Sólo, únicamente la industrialización de Galicia puede ser el camino para la solución de este problema. De hecho, una gran parte de los problemas que hoy tenemos planteados se resuelven en ese seguro norte de una pujante industria que absorba el excedente de brazos y descongestione el agro. Esa gran industria, no podría hallar solar más propicio. Y parece que ha sonado la hora de remachar y pregonar esta idea, porque estamos en vísperas de la afluencia de capitales extranjeros a España, que aquí pueden elegir terreno para sus plantas industriales.

Un campo de granjas, bosques y praderas; pueblos y ciudades con chimeneas; puertos y radas orlados de fábricas y, dentro de casa, la mejor simiente de la raza. Sólo entonces dejaremos de exportar carne humana y corazones lacerados. Sólo entonces, en vez de fuertes mozos, exportaremos artículos manufacturados. ¡Dolor y tristeza nos produce la terapéutica de los "paños calientes" frente al terrible drama de la emigración...!

(De "La Voz de Galicia", 23-VIII-59.)

Datos estadísticos sobre emigración gallega, 1901-36

En la "Geografía de Galicia", de que es autor Antonio Fraguas Fraguas, editada por la Editorial "Porto y Cia.", de Santiago de Compostela en el año 1953, se puede leer, en las páginas 211-212, lo siguiente:

"Los datos estadísticos reunidos por D. Rafael Mir de la Cruz demuestran que la emigración de Galicia supone más de un 50 % de los emigrantes españoles. Desde 1901 a 1936 se tienen las siguientes cifras:

| Años | Coruña | Lugo | Orense | Pontevedra | Total | Promedio |
|----------------|---------|---------|---------|------------|-----------|----------|
| 1901-1913 | 164.983 | 121.237 | 104.572 | 193.572 | 584.185 | 44.938 |
| 1914-1918 | 31.146 | 22.012 | 25.585 | 26.437 | 103.180 | 20.636 |
| 1919-1930 | 138.480 | 98.065 | 99.216 | 112.146 | 447.917 | 37.326 |
| 1931-1936 | 15.591 | 10.857 | 10.937 | 18.222 | 55.607 | 9.268 |
| 1901-1936 | 350.210 | 252.171 | 240.310 | 350.198 | 1.192.889 | 33.080 |

"En los últimos años han salido de Galicia 105.693 personas, correspondiendo a cada Provincia las siguientes cifras: Coruña, 35.919; Lugo, 13.559; Orense, 16.693 y Pontevedra, 39.525.

"El número de emigrantes se aproxima al de defunciones. En los treinta primeros años del siglo abandonaron a Galicia más de un millón de personas y fallecieron en ese mismo período 1.298.573. La cifra de emigrantes supone más de la mitad de la población de Galicia a principios de siglo (1.980.113 habitantes); con ello quedaría despoblada de no estar contrarrestada en parte por los inmigrantes, integrada por los que regresan a la Madre Patria, unos con un pequeño capital, que les permitió adquirir o redimir unas tierras en la aldea natal, otros con las ilusiones que llevaban al partir, rotas, y todos ellos después de dejar en las Américas los mejores años de su vida."

Como puede comprobarse por estos datos estadísticos, durante los cinco años de régimen republicano la emi-

gración en Galicia había mermado de forma considerable; justamente a una cuarta parte de los años anteriores. Pero hay más todavía: durante la República habían regresado a Galicia 57.505 emigrantes; es decir, una media anual de 11.501, mientras que en los años anteriores no sobrepasaba de 2.000 los emigrantes que retornaban a la patria cada año.

Así, pues, es fácil comprender que mejorando el nivel de vida y con un

régimen democrático el terrible problema de la emigración deja de ser tal. Los cinco años de régimen Republicano han sido demostrativos, ya que los datos a que hacemos referencia han sido publicados hace apenas seis años y no han dejado de pasar por la censura franquista. Por nuestra parte, queremos creer que no ha sido solamente el mejoramiento del nivel de vida que fue, desde luego, muy apreciable en el período de la República, sino también la reducción de los años en el servicio militar y el disfrute de la libertad, ya que no sólo de pan vive el hombre.

Y mientras que la República, en unos años más hubiera podido eliminar por completo esta terrible plaga de la emigración, el franquismo hace todo cuanto está a su alcance para incrementarla, creando ese monstruoso organismo llamado Instituto Español de Emigración, que es el encargado de exportar lo mejor de la juventud a cambio de unas miserables divisas.

BASTA DE FARSAS

Una de las mayores farsas que se está representando y una de las mayores burlas hecha al pueblo gallego es la del Congreso de Emigración que se realiza en La Coruña.

Galicia no necesita de Congresos de Emigración, no necesita de Congresos para discutir la reglamentación de salida de los futuros emigrantes, no necesita que se tomen decisiones para que los emigrantes salgan con conocimientos suficientes para poder desarrollar sus actividades en las naciones por él elegidas. Galicia lo que necesita son realidades, son hechos concretos.

Lo único que hará este Congreso es el de que unos cuantos consignatarios desaprensivos se hagan más millonarios; que esos agentes de embarque que pululan por todos los pueblos gallegos sigan engañando a la gente campesina. Todo esto hay que desterrarlo, hay que barrerlo, hay que acabar definitivamente con esta gente explotadora.

Galicia no puede consentir por más tiempo el ver en los puertos de Vigo y La Coruña, cómo lo mejor de su juventud campesina, de su juventud obrera, cómo los jóvenes estudiantes abandonan la tierra, dejando sólo en ella a hombres y mujeres que, por su edad, no pueden rendir para que Galicia salga de su marasmo económico.

La solución no está en crear escuela para emigrantes, no está en crear la casa del emigrante en Vigo y La Coruña, tampoco está en crear un Banco en las distintas naciones americanas, con dinero procedente del Instituto Nacional de Previsión, como propone la moción del Centro Gallego de Montevideo; no, esa no es la resolución del problema de una tierra que es feraz y rica, pero necesita de capitales para poder explotarla.

La única manera de acabar con la emigración es el de que los grandes Bancos gallegos, dueños de la electricidad, esa riqueza blanca, regalo de los dioses, no sea llevada a otras partes, para allí, al conjuro de su fuerza, levantar industrias que sirvan para prosperidad de los pueblos y elevar el nivel de vida de sus habitantes. Galicia quiere que su electricidad sirva para ver sus campos electrificados y así el campesino poderle sacar mayor provecho a la tierra, para que esa energía sea fuente de grandes plantas industriales, pero plantas levantadas no al conjuro estatal y de despotismos como si aún estuviéramos en la edad feudal. Queremos ver explotadas las tierras feraces de TERRA CHA, queremos ver explotado el subsuelo gallego, pero explotado en una forma racional, de tal manera que los minerales sacados del suelo galaico sean transformados y exportados, pero nunca exportados sin antes transformarlos: eso no beneficia al pueblo, lo único que sirve es para que las grandes sociedades anónimas sean cada día más poderosas. No queremos ver en el puerto de La Coruña salir el mineral en bruto para otras naciones y que nos es después devuelto en forma de utillaje para la industria o para el campo, pagando por esto grandes cantidades de divisas, divisas que son adquiridas con el trabajo de los emigrantes.

No quiere Galicia oír hablar a Ministros de la necesidad de exportar hombres, de exportar carne humana, porque ello es fuente de divisas. No, no; Galicia repudia este Congreso y, por tanto, repudia a la emigración. Galicia quiere tener divisas, sí, pero divisas a base del trabajo en nuestra tierra y eso sólo se conseguirá cuando Galicia pueda administrarse y explotar ella misma sus riquezas.

Un Congreso Oficial Español para fomentar la emigración de los gallegos

Este trabajo apareció en el número de setiembre del periódico "Lugo", portavoz del Centro Lucense de Buenos Aires, del que es director el conocido intelectual gallego, Dr. Ramón Suárez Picallo, y cuya importancia sabrá apreciar el lector.

A mediados del mes de octubre —coincidiendo eso que dio en llamarse, arbitrariamente, el Día de la Raza y luego el Día de la Hispanidad, efemérides del descubrimiento de América— se realizará en La Coruña un titulado Congreso de la Emigración, organizado oficiosamente por el gobierno español, para fomentar la fuga de los gallegos de su tierra nativa, en busca de otras tierras donde poder ganarse el pan, el decoro, la paz, la libertad y la justicia, bienes inestimables que allí les son rotundamente negados.

El Congreso, o lo que sea, es organizado por un conocido aventurero de la hispanidad falangista, de apellido Valcarcel, famoso por sus opiniones despectivas sobre Galicia y los gallegos; opiniones que recalco, con especialísima saña, ante altos funcionarios de la Dirección Argentina de Migraciones, afirmando que los gallegos sólo sirven para ser emigrantes. Para eso, sí que sirven, ya que en el año 1958, sus aportes como envíos de ayuda familiar, han significado la suma, monda y lironda de 67 millones de dólares en divisas fuertes, que fueron, como todos los otros años, a fomentar industrias políticas en bancarrota, totalmente ajenas a la vida económica de Galicia y al bienestar de sus hijos; pero que el régimen tiene que mantener en las zonas secanas de "los burgos podridos", al decir de don Manuel Azaña, y que son su sostén social y político, como en los tiempos de Felipe II y de su horripilante Monasterio de El Escorial.

no es fácil olvidar que nuestras madres y nuestros padres, que no habían llorado nunca, nos despidieron llorando a lágrima viva; y que por cada uno que volvió a la Tierra, indiano y triunfador, decenas de miles quedaron caídos y vencidos en los Chacos y en las Pampas, en las Patagonias, en las junglas y en las maniguas, o haciendo camino de esqueletos en el fondo del mar Atlántico. Aún siguen vigentes, para nosotros, los versos de Rosalía:

*"Deixo lanto benquixera,
quen poidera non deixar.
Mais son probe e malpocado,
a miña terra ne miña
que hasta lle dan de prestado
a veira donde camiña
o que nacen desdichado".*

O los ardidos, ardientes y fustigantes de Curros Enríquez:

*"¿Que lle ofrecedes na nativa terra
a ese que a cruzar vai mares de fel?
¿Resignación? ¡Con ela non se come!
¿Fe? ¡Non lle basta a Fe!
Correde o velo, que á xusticia encobre,
dáille traballo, libértá e saber.
Que non é dina dos osos dos seus fillos,
Patria que os nón mantén".*

Mientras tanto, los panegiristas del régimen español hablan de Galicia como de una fabulosa e inédita fuente de riqueza. Y, efectivamente, quizá lo sea para ellos.



La emigración está dejando sin hombres a Galicia. La foto nos muestra un grupo de mujeres cargando mineral que, por desgracia, también emigra a otros países.

Por eso, y conocidos como lo son, los propósitos y los fines del tal Congreso, y por mucho que han hecho sus organizadores, para lograr la adhesión y concurrencia de las instituciones representativas de nuestra colectividad, no asistirá a él nadie que represente algo responsable, ni individual, ni colectiva, ni oficial, ni oficiosamente. Nos referimos, claro está, a la colectividad gallega, ya que las otras, fuera de los asturianos, que tampoco asisten, poco o nada tienen que opinar en materia de emigración, como fenómeno social de importancia colectiva. Y quien asistiese, cualquiera que fuese su carácter y calidad, quedaría, tácita e implícitamente, incurso en el delito de traición a Galicia, sin ninguna clase de atenuantes.

Pueden pasarse por alto ciertos deliquios de figuración junto a los que en Galicia y en España mandan y desmandan contra la libertad y la dignidad humanas, mientras se trate de administrar, individualmente, el propio decoro y el propio pensamiento. Pero la cuestión varía, sustancialmente, cuando entran en tela de juicio, como en este caso de la emigración, el dolor, la angustia y el menosprecio de Galicia y de los gallegos, haciendo de ellos mercancía de exportación, para la obtención de divisas fuertes en las mejores condiciones posibles.

Para los gallegos, que en nuestros días fuimos emigrantes por necesidad,

Las aguas de nuestros ríos, transformadas en energía eléctrica, en la valiosa hulla blanca, mantienen las industrias de... Almería y Valladolid, artificiales, antieconómicas y totalmente en quiebra. Los ricos filones de hierros, recién descubiertos en Monterroso, van a proveer industrias siderúrgicas que trabajan, a puro déficit, a más de cien leguas de Galicia. Y la repoblación forestal, que en sus orígenes fue una esperanzada fuente de riqueza gallega, productora de materia prima para una posible gran industria papelería radicada en Galicia, está sirviendo para fabricar, en otras tierras, papeles para libros escritos por asnos tensusados, como los llamara D. José Ortega y Gasset, y periódicos monótonos redactados a dedo por "Doña Anastasia", la vieja, fea y menopáusica censora de las ideas y de los pensamientos vivos, de los españoles libres.

...Y hasta la tierra de Burela, el maravilloso Caolín en el que se lograra el milagro de Sargadelos, está siendo exportada a varios países de Europa, en busca de divisas para un erario en absoluta bancarrota, por inmundicia y despilfarro. Y los gallegos, hijos de esta tierra, emigrando de ella, para engrandecer y enriquecer a otras, con la complicidad y el consenso del Estado del que, por su desgracia, tienen que ser súbditos, callados y obedientes, como carne viva, materia de explotación como emigrantes y fugitivos de ella.

El Diario Español y el problema de la emigración

De un tiempo a esta parte vemos, casi diariamente, que "El Diario Español" de Montevideo viene insertando en sus páginas notas alusivas al llamado "II Congreso de la Emigración Española a Ultramar", dando a las mismas destacada preferencia, ya que regularmente aparecen como nota editorial y cuyos trabajos tienen siempre la marcada finalidad de apoyo total al incremento de la emigración española (léase gallega), y aparecen en forma tal como si esa posición fuera apoyada por las colectividades españolas de América. Y nada diríamos, de nuestra parte, a "El Diario Español", si esos escritos tuviesen visos de realidad, pero como ello no es así, nos vemos obligados a hacer algunas observaciones que creemos son de capital importancia, no sólo para el prestigio de las colectividades hispanas de América, sino para el propio "El Diario Español".

Por ejemplo, en la nota editorial que corresponde al día 24 del mes en curso, se encabeza la misma con el siguiente párrafo: "Ante el Congreso de Emigración Española a Ultramar, que con tanto éxito acaba de realizarse en las capitales gallegas, con la presencia de nutridas y selectas representaciones de las colectividades españolas de Iberoamérica, la prensa española dio al acontecimiento singular importancia, ocupándose del mismo."

Ante esta afirmación editorialista se nos ocurre preguntar: ¿Cuáles son las nutridas y selectas representaciones a que se hace referencia? En espera de la necesaria respuesta, nosotros nos adelantamos a hacer algunas precisiones sobre el particular.

Es de dominio público que la colectividad gallega de Buenos Aires está integrada por más de cuatrocientas mil personas de ambos sexos, que equivale ni más ni menos que a la sexta parte de la actual población de Galicia. Esta colectividad está aglutinada en más de cien instituciones, entre las que se destaca el "Centro Gallego", con cerca de cien mil asociados. ¿Sabe "El Diario Español", cuántas instituciones gallegas de Buenos Aires han participado o adherido al mencionado Congreso? Creemos que no lo sabe, pero nosotros sí lo sabemos, y con gran satisfacción tenemos que decir que para orgullo de la colectividad gallega de Buenos Aires, y para orgullo y satisfacción de todos los hijos de Galicia desparramados por todos los ámbitos del globo terráqueo, para orgullo y consuelo de las madres gallegas que residen en la propia Galicia, solamente hubo una, que mal se llama "Casa de Galicia", pero que en la vecina orilla es conocida por "Casa Franquista". Lo acontecido en la Argentina es la muestra más palpable del total repudio de que fue objeto el pseudo Congreso de la Emigración.

Y ahora puntualicemos también, sobre la posición de la colectividad española del Uruguay, y veamos luego quién representa a quién. Creemos es del conocimiento público que la Junta Directiva del "Centro Gallego" de Montevideo convocó a una reunión a todas las instituciones; dicha reunión tenía por objeto estudiar en conjunto las ponencias que los invitantes habían elaborado para el Congreso y, de estar de acuerdo, adherir a las mismas, y como consecuencia, al Congreso. Esa reunión se celebró en la noche del 18 del pasado mes de setiembre y, al igual que en Buenos Aires, solamente una institución optó por la adhesión y apoyo al Congreso; en este caso, lo fue —para nosotros muy lamentablemente— el "Centro Gallego".

Entre las que se negaron a toda colaboración se cuenta nada menos que "Casa de Galicia", que con sus treinta y seis mil asociados ha demostrado ser muy digna de proseguir llevando con orgullo el nombre de aquella "meiga" tierra que un día nos vio nacer.

Por otra parte cabe destacar, con profunda satisfacción, la honrada, noble y solidaria posición que en la mencionada reunión han mantenido el "Centro Aragonés" y "Centro Valenciano", quienes venían facultados para sumarse a la posición que en forma mayoritaria adoptara la colectividad gallega, ya que para ellos el problema de la emigración, más que un problema español era un problema gallego y que por ello nada mejor que los hijos de Galicia marcaran rumbos de acuerdo a las necesidades e intereses de sus propios hermanos residentes en Galicia.

Y volviendo a lo de nutridas y selectas representaciones, tenemos que decir que fueron al Congreso todas aquellas personas que a la Comisión Organizadora —o quien fuere— le convenía, lo que puede muy bien comprobarse por lo sucedido en Montevideo, lo que es un fiel reflejo de lo que sucedió en los demás países de América.

La Junta Directiva del "Centro Gallego" confeccionó una lista con nueve nombres y la envió a la Comisión Organizadora del Congreso para que ésta procediera a su selección y aprobación. Esta, como no podía ser de otro modo, eligió a los que mejor podían convenir, entre los que no dejó de incluir al hermano y sobrino del Presidente de dicha Comisión, y entre los cuatro no aprobados figuran los nombres del Dr. Tobío Fernández y del Dr. José Canela Freijo, que por ser bien conocidos en nuestros medios nos ahorramos de señalar la meritosa, profunda y humanitaria personalidad de estos dos estudiosos gallegos, que tanto han honrado y honran a Galicia.

Y ahora nos cabe preguntar a "El Diario Español": ¿Es que pueden ser considerados representantes de una colectividad, quienes no han sido nombrados y mandatados por la misma? Véase que la Junta Directiva del "Centro Gallego" —y no los asociados de esta vieja y prestigiosa institución— envió una relación con nueve nombres a la Comisión Organizadora del Congreso para que ésta eligiera los nombres de su confianza; por tanto, podrán ser de la confianza de los organizadores pero no de los asociados del "Centro Gallego", pues éstos no fueron llamados a opinar ni para el nombramiento de los delegados, ni para adherirse al Congreso, ni para el estudio de ponencias, ni para nada que a tal Congreso se refiere.

Estamos en un país libre y, por tanto, las opiniones son libres y cada cual puede y debe exponer libremente su opinión. Pero como en el caso de "El Diario Español" se pretende ser portavoz de la colectividad hispana, hay que obstar el pensamiento y la inquietud de esa misma colectividad y haciéndolo así no tendríamos motivos para hilvanar esta nota.

A la redacción de "El Diario Español" de Montevideo, creemos llegan publicaciones gallegas editadas en Galicia, así como editadas en La Habana, en Caracas, en México, en Buenos, y en el propio Montevideo, que contienen sabrosos, profundos y humanitarios trabajos condenatorios para la emigración, que debieran aparecer en forma conjunta o alternada con los que vienen apareciendo en lugar de destaque y con afirmaciones tan peregrinas como la de nutridas y selectas representaciones, y las de que el Congreso pronto dará sus frutos; frutos amargos, frutos dolorosos como los que se pueden apreciar en los grabados que aparecen en este número de O IRMANDINO; es lo único que puede dar el pseudo Congreso.

DONACION